

AIR PRODUCTS ÁLTALÁNOS VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK

1. DEFINÍCIÓK

1.1. A jelen Feltételekben a következő definíciókat kell alkalmazni: **Vevő:** a Megrendelésen feltüntetett Air Products szervezet.

Vevő anyagai: az 5.3 (j) pontban meghatározottakat jelenti.

Feltételek: a jelen Feltételek a későbbi módosításokkal együtt.

Szerződés: a Vevő és Eladó között, az Áruk és/vagy a Szolgáltatások jelen Feltételeknek és a Megrendelésnek megfelelő leszállítására létrejött szerződés.

Szállítandó termékek: az összes dokumentum, termék és anyag, melyet Eladó vagy megbízottjai, vállalkozói és alkalmazottai dolgoznak ki a Szolgáltatásokkal kapcsolatban, bármely formában vagy médiában, ideértve például a rajzokat, térképeket, terveket, diagrammokat, vázlatokat, képeket, számítógépes programokat, adatokat, specifikációkat és jelentéseket (a tervezeteket is beleértve).

Áruk: a Megrendelésben meghatározott áruk (vagy azok bármely része). **Áru specifikáció:** az Árukra vonatkozó bármely részletes leírás, ideértve bármely kapcsolódó tervet és tervrajzot, melyről Vevő és Eladó írásban megállapodtak.

Szellemi tulajdonjogok: szabadalmak, találmányi jogok, szerzői jogok és kapcsolódó jogok, védjegyek, cégnevek és domain nevek, megjelenésre és arculatra vonatkozó jogok, jellegbitorlás elleni keresetindításhoz való jog, a formatervezési mintaoltalmi jogok, adatbázisokhoz fűződő jogok, a bizalmas információk használatával és titokban tartásával kapcsolatos jogok (ideértve a know-how-t), és minden más szellemi tulajdonjog, minden esetben akár bejegyzett, akár nem, beleértve minden kérelmet, a kérelemhez és engedélyezéshez való jogot, a megújítást vagy meghosszabbítást, az elsőbbség igénylésének jogát, az ilyen jogokat és minden hasonló, vagy azzal egyenértékű jogot vagy oltalmat, mely jelenleg vagy a jövőben a világ bármely részén fennáll.

Megrendelés: Vevő Áruk és/vagy Szolgáltatások szállítására vonatkozó megrendelése, Vevő megrendelőlapján foglaltak szerint.

Szolgáltatások: az Eladó által a Szolgáltatási specifikációban meghatározott, a Szerződés alapján nyújtandó szolgáltatások, beleértve például a Szállítandó termékeket is.

Szolgáltatási specifikáció: a Szolgáltatásokra vonatkozó leírás vagy specifikáció, melyről Vevő és Eladó írásban megállapodtak.

Eladó: az a személy vagy szervezet, melytől Vevő beszerzi az Árukat és/vagy Szolgáltatásokat.

1.2. A jelen Feltételekben az **írásban** vagy **írásbeli** kifejezésekbe beletartozik a faxon és e-mailben fogalma is.

2. ASZERZŐDÉS ALAPJA

2.1. A Megrendelés a Vevő ajánlatának minősül, hogy a jelen Feltételeknek megfelelően Árukat és/vagy Szolgáltatásokat vásároljon Eladótól.

2.2. A Megrendelést elfogadottnak kell tekinteni, legkorábban abban az időpontban, amikor (i) az Eladó írásban elfogadja a Megrendelést; vagy (ii) Eladó bármely, a Megrendelés teljesítésével összeegyeztethető cselekményt tesz - ezen a ponton és ezen a napon létrejön a Szerződés.

2.3. A Szerződésre a jelen Feltételeket kell alkalmazni, minden olyan egyéb feltétel kizárásával, melyeket Eladó kíván előírni vagy beépíteni, vagy melyekre a kereskedelem, a szokás, a gyakorlat vagy a kereskedési menete utal még abban az esetben is, ha Vevő

tudatában van annak, hogy az ilyen egyéb feltételek ellentétesek jelen Feltételekkel.

2.4. A jelen Feltételek mindegyike vonatkozik mind az Áruk, mind a Szolgáltatások nyújtására, kivéve, ha kikötik az egyikre vagy a másikra vonatkozó alkalmazást.

3. ÁRUÉRTÉKESÍTÉS

3.1. Eladónak biztosítania kell, hogy az Áruk:

(a) minden tekintetben megfeleljenek a leírásuknak és bármely vonatkozó Áru specifikációnak, és bármely mintának vagy tervrajznak, ahol alkalmazandó;

(b) kielégítő minőségűek legyenek és alkalmasak legyenek az Eladó által megadott, vagy a Vevő által kifejezetten vagy hallgatólagosan az Eladó tudomására hozott bármely célra, és ebben a tekintetben Vevő az Eladó szakértelmére és ítéltőképességére hagyatkozik;

(c) tervezési, anyagi és gyártási hibáktól mentesen legyenek, és ilyenek maradjanak a következők közül a korábbi időpontig: (i) a működtetéstől számított 12 hónap; vagy (ii) az Áruk leszállításától számított 24 hónap;

(d) megfeleljenek az összes vonatkozó törvényi és szabályozási követelménynek az Áruk gyártása, eladása, címkézése, csomagolása, tárolása, kezelése és leszállítása tekintetében; és

(e) legyenek újak, nem használtak, jó anyagból szakszerűen készüljenek.

3.2. Ha a hiba a fenti 3.1 (c) pont szerinti jótállási időszak alatt keletkezett, vagy a szállításkor már fennállt, de nem volt látható, Eladó felelőssége nem szűnik meg pusztán azért, mert Eladó nem értesítették a hibáról ezen határidőn belül.

3.3. Eladónak köteles gondoskodni arról, hogy mindenkor rendelkezzen és fenntartsa minden olyan licenct, jogosultságot, felhatalmazást, hozzájárulást és engedélyt, melyre szüksége van az Árukra vonatkozó Szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítéséhez.

3.4. Vevő jogosult bármikor megvizsgálni és tesztelni az Árukat a kiszállítás előtt, Eladó helyiségeiben, vagy bármely más helyszínen.

3.5. Ha a vizsgálat és tesztelés után Vevő úgy véli, hogy az Áruk nem megfelelőek, vagy valószínűleg nem tesznek eleget Eladó 3.1. pontban vállalt kötelezettségeinek, Vevő köteles tájékoztatni Eladót, és Eladónak haladéktalanul, saját költségén meg kell tennie azokat a javító intézkedéseket, melyek a Specifikációnak való megfelelés és a szállítási ütemterv teljesítéséhez szükségesek.

3.6. A fenti vizsgálatok és tesztelések ellenére, Eladó teljes mértékben felelős marad az Árukért, és bármely ilyen vizsgálat vagy tesztelés nem csökkenti és más módon sem befolyásolja Eladó jelen Szerződés szerinti kötelezettségeit, továbbá Vevő jogosult további vizsgálatokat és tesztek végzését, miután Eladó végrehajtotta a javító intézkedéseket.

3.7. Származási bizonyítvány és Szállítói nyilatkozat: Kérésre Eladó haladéktalanul, ingyenesen biztosítja a következőket: Származási bizonyítvány; Gyártói nyilatkozat (amerikai származás esetén); vagy (ha alkalmazandó) Szabadkereskedelmi származási bizonyítvány, mely tartalmazza, hogy az áru(k) egy kedvezményezett országból származnak, és kedvezményes elbánásban részesülnek

(pl. Szabadkereskedelmi megállapodás bizonyítványok, Hosszú távú beszállítói nyilatkozatok). Eladónak a kérés kézhezvételét követő 5 napon belül be kell mutatnia a fenti igazolásokat.

4. ÁRUKISZÁLLÍTÁSA

- 4.1. A Megrendelés eltérő rendelkezésének hiányában, az Árukat Eladónak DDP (EU-n belüli mozgások) vagy DAP (EU-n kívüli mozgások) segítségével kell leszállítani a Vevő által megadott rendeltetési helyre, Vevő által meghatározott időpontban és módon. A Megrendelésben szereplő bármely szállítási feltételt a jelenleg hatályos Incoterms legfrissebb változata szerinti jelentéssel kell értelmezni.
- 4.2. Az Áruk elvesztésének kockázata a kiszállításkor a Vevőre száll át. Az Áruk tulajdonjoga a következők közül a korábbi időpontban száll át Vevőre: (i) Vevő átveszi az Árukat; vagy (ii) kifizeti az Árukat, vagy azok egy részét.
- 4.3. Valamennyi szállítást a Megrendelésben meghatározottak szerint kell teljesíteni, és specifikáció hiányában, a Vevő által meghatározott időpontban és módon. Közvetlenül a kiszállítást követően, Eladónak meg kell adnia a szállítási információkat Vevő Beszerzési Osztályának, elküldve a részletes csomagjegyzéket, és megadva a teljes szállítási és útvonal információkat. A Megrendelés bármely részének átvétele nem kötelezi Vevőt jövőbeni szállítmányok átvételére, továbbá nem fosztja meg a már átvett áru visszaküldésének jogától.
- 4.4. Az Árukat és minden kötelező vagy szükséges dokumentációt ki kell tölteni és le kell szállítani a Megrendelésben meghatározott időpont(ok)ban, és egyébként a Megrendelésnek megfelelően. Eladó (i) nem szállítja ki az Árukat a megadott szállítási határidő előtt, vagy (ii) nem szállítja ki részben az Árut, kivéve, ha a Vevő ehhez írásban hozzájárul. Eladó köteles haladéktalanul, írásban tájékoztatni Vevőt vagy visszaigazolni, ha nyilvánvalóvá válik, hogy a megadott szállítási határidőt nem, vagy valószínűleg nem tudja betartani.
- 4.5. Eladónak gondoskodni arról, hogy az Árukat megfelelően becsomagolják úgy rögzítsék, hogy jó állapotban megérkezzenek a rendeltetési helyre. Kifejezetten eltérő megállapodás hiányában, a védelem és csomagolás, a szállítás vagy tárolás költségét a vételár tartalmazza. Bármely konkrét csomagolási specifikációt vagy követelményt fel kell tüntetni a Megrendelésben vagy a mellékletekben.
- 4.6. A Megrendelés eltérő rendelkezésének hiányában, minden csomagolóanyag nem visszaválthatóan minősül. Minden ilyen csomagolóanyagot az Eladó költségére vissza kell küldeni az Eladónak.
- 4.7. Eladónak értesíteni kell Vevőt minden olyan termékhibáról vagy eltérésről, mely alkatrész meghibásodáshoz vezethet, és nem biztonságos működési állapothoz vagy a megadott teljesítmény csökkenéséhez vezethet. Az értesítésnek tartalmaznia kell legalább, a hiba egyértelmű leírását, beleértve az összes érintett alkatrész, a sorozatszámokat, cikkszámokat, mennyiséget, a leszállítás dátumát és a Megrendelés számát. Eladónak dokumentálnia kell a hiba javítására tett javaslatot, ideértve a javítást, tesztet, vizsgálati követelményeket, és a javítás elvégzésének becsült költségét és idejét.

5. SZOLGÁLTATÁSOK NYÚJTÁSA

- 5.1. Eladó a Megrendelésben megadott időponttól a jelen Szerződés időtartama alatt köteles a Szerződés feltételeinek megfelelően nyújtani a Szolgáltatásokat Vevő részére.

- 5.2. Eladónak teljesítenie kell a Megrendelésben meghatározott, vagy a Vevő által az Eladónak bejelentett Szolgáltatási teljesítési dátumokat.

5.3. A Szolgáltatások nyújtása során Eladó köteles:

- (a) együttműködni Vevővel a Szolgáltatásokkal kapcsolatos minden kérdésben, és betartani a Vevő minden utasítását;
- (b) a Szolgáltatásokat a legnagyobb körültekintéssel, szakértelemmel és gondossággal nyújtani, az Eladó üzletágában alkalmazott legjobb ipari, szakmai vagy kereskedelmi bevált gyakorlatnak megfelelően;
- (c) olyan dolgozókat alkalmazni, akik megfelelő képzettséggel és gyakorlattal rendelkeznek a rájuk bízott feladatok elvégzéséhez, és elegendő létszámban ahhoz, hogy biztosítsa Eladó kötelezettségeinek jelen Szerződés szerinti teljesítését;
- (d) biztosítani, hogy a Szolgáltatások és a Szállítandó termékek megfeleljenek a Szolgáltatási specifikációban meghatározott összes leírásnak és specifikációnak, és hogy a Szállítandó termékek alkalmasak legyenek bármely célra, melyet Vevő kifejezetten vagy hallgatólagosan Eladó tudomására hozott;
- (e) biztosítani a Szolgáltatások nyújtásához szükséges összes felszerelést, eszközt és járművet, és bármely más cikket;
- (f) a legjobb minőségű árukat, anyagokat, szabványokat és technikákat használni, és biztosítani, hogy a Szállítandó termékek és az összes áru és anyag, melyet a Szolgáltatásokhoz használnak, vagy Vevőre átruháznak gyártási, telepítési és tervezési hibáktól mentes legyen;
- (g) beszerezni és mindenkor fenntartani minden szükséges licencet és hozzájárulást, valamint betartani a vonatkozó jogszabályokat;
- (h) betartani az egészségügyi és biztonsági szabályokat és előírásokat, és bármely más biztonsági követelményt, mely a Vevő bármely létesítményében alkalmazandó;
- (i) Vevő kérésére, haladéktalanul eltávolítani Vevő helyiségeiből, vagy kivonni a Szolgáltatásokban való bármely részvételből Eladó azon dolgozóit, alvállalkozóit vagy megbízottjait, akik Vevő megalapozott véleménye szerint alkalmatlanok; és
- (j) saját kockázatára, biztonságosan megőrizni minden anyagot, felszerelést és eszközt, tervrajzot, specifikációt és adatot, melyet Vevő adott át Eladónak (Vevő anyagai), fenntartani Vevő anyagainak jó állapotát, amíg azt Vevőnek visszaadják, továbbá nem dobhatja ki és nem használhatja fel Vevő anyagait a Vevő írásbeli utasításaitól vagy engedélyétől eltérő módon.

6. JOGORVOSLATOK

- 6.1. Ha Eladó nem nyújtja a Szolgáltatásokat a Szerződésnek megfelelően, Vevőt, a jelen Szerződésben vagy a jogszabályokban meghatározott jogainak és a jogorvoslati lehetőségeinek korlátozása nélkül, a következők közül egy vagy több jog illeti meg:
 - (a) kérheti Eladótól a Szolgáltatások ismételt, térítésmentes teljesítését, a lehető legrövidebb határidőn belül;
 - (b) a Szerződés azonnali hatállyal történő felmondása, írásban értesítve erről Eladót;
 - (c) visszautasítani az Eladó által megkísérelt bármely későbbi Szolgáltatás teljesítésének elfogadását;
 - (d) kérni Eladótól bármely költség megtérítését, mely Vevőnél a helyettesítő szolgáltatások igénybevételével kapcsolatban merül fel;

- (e) ha Vevő előre fizetett olyan Szolgáltatásokért, melyeket Eladó nem teljesített, jogosult kérni a kifizetett összegek megtérítését, és
- (f) kártérítést kérni Eladótól minden további költségért, veszteségért vagy kiadásért, mely Vevőnél felmerült, és bármely módon annak tulajdoníthatók, hogy Eladó nem teljesítette a Szolgáltatások nyújtását a Szerződésnek megfelelően.
- 6.2 Ha az Árukat nem szállítják le a megadott időpontban, a Vevő bármely más jogának vagy jogorvoslati lehetőségének sérelme nélkül, saját belátása szerint igényt tarthat vagy levonhatja kötbéreként az Áru árának öt százalékát a szállítási késedelem minden hetéért, legfeljebb az Áru összárának ötven százalékáig.
- 6.3 Ha bármely Áru nem felel meg a Szerződésnek, a jelen Szerződésben vagy a jogszabályokban meghatározott jogainak és a jogorvoslati lehetőségeinek korlátozása nélkül Vevő saját belátása szerint jogosult lesz a következőkre:
- (a) az Áruk visszautasítása (részben vagy egészben), a tulajdonjog átszállásától függetlenül, és visszaküldése Eladónak, Eladó kockázatára és költségére,
- (b) a Szerződés azonnali hatállyal történő felmondása, írásban értesítve erről Eladót;
- (c) kérni a visszautasított Áruk 7 napon belüli javítását vagy cseréjét Eladótól, Eladó költségére, vagy kérni a visszautasított Áruk árának teljes visszatérítését (ha kifizette);
- (d) visszautasítani az Eladó által megkísérelt bármely későbbi Áruk leszállítását;
- (e) kérni Eladótól bármely költség megtérítését, mely Vevőnél a helyettesítő áruk beszerzésével kapcsolatban merül fel; és
- (f) kártérítést kérni Eladótól minden további költségért, veszteségért vagy kiadásért, mely Vevőnél azzal kapcsolatban merült fel, hogy Eladó nem szállította le az Árukat a Szerződésnek megfelelően.
- 6.4. A jelen Feltételek kiterjednek az Eladó által szállított helyettesített vagy javító szolgáltatásokra és/vagy javított vagy cseretermékekre.
- 7. ÁR ÉS FIZETÉS**
- 7.1. Eltérő rendelkezés hiányában, az Áruk és/vagy Szolgáltatások ára a Megrendelésben meghatározott ár, mely tartalmazza az Áruk és/vagy Szolgáltatások tervezésével, gyártásával, szállításával, kézbesítésével és eladásával kapcsolatos összes adót, ideértve például azokat az adókat, illetékeket, díjakat jövedéki adókat, adókiutalásokat és hasonló kormányzati díjakat, melyeket a leírástól és megnevezéstől függetlenül, a Megrendeléssel szabályozott ügyletek felett joghatósággal rendelkező bármely kormányzati szerv szab ki. Ezeket az adókat, illetékeket stb., függetlenül attól, hogy az ár részét képezik-e vagy külön szerepelnek a Megrendelésben, az Eladó által a Vevőnek benyújtott számlán külön fel kell tüntetni. Ha a Vevő mentességi igazolást vagy más hasonló igazolást nyújt be Eladónak bármely adóra, illetékre stb. vonatkozóan, akkor Eladó ezt az adót nem tünteti fel a számlán. A fenti előírás betartásának elmulasztása Eladó számlájának elutasításával jár.
- 7.2. Az Áruk ára tartalmazza az Áruk csomagolásának, biztosításának és fuvarozásának költségét is. A Vevővel kötött írásbeli megállapodás eltérő rendelkezésének hiányában, a Szolgáltatások ára az Eladónak járó teljes és kizárólagos díjazást jelenti a Szolgáltatások teljesítésére vonatkozóan.
- 7.3. A kifizetéseket Eladó Megrendelésben feltüntetett számlájára kell teljesíteni.
- 7.4. Eladó teljes körű és pontos nyilvántartást vezet a Szolgáltatások nyújtásával eltöltött időről és a felhasznált anyagokról, továbbá Eladó lehetővé teszi, hogy kérésre Vevő bármely ésszerű időpontban betekinthessen ezekbe a nyilvántartásokba.
- 7.5. Vevő visszatartathat bármely vitatott vagy nem megfelelően dokumentált összeget, beleértve a számlákat is. Vevő bármikor, bármely más jogának vagy jogorvoslati lehetőségének korlátozása nélkül beszámíthatja Eladónak a Vevővel szemben fennálló bármely kötelezettségét Vevőnek az Eladóval szemben fennálló kötelezettségeibe, függetlenül attól, hogy a kötelezettség aktuális vagy jövőbeni, elismert vagy vitatott, és hogy az adott kötelezettség a Szerződés alapján merül-e fel, vagy sem.
- 8. SZELLEMI TULAJDONJOGOK**
- 8.1. Az Árukra, és bármely termékre vonatkozóan, melyet Vevőre átruháznak a jelen Szerződés alapján nyújtott Szolgáltatások részeként (ideértve például a Szállítandó termékeket, vagy azok bármely részét), Eladó garantálja, hogy rendelkezik az összes ilyen termék teljes, egyértelmű és tehermentes tulajdonjogával, és garantálja továbbá, hogy a Vevőnek történő átadás időpontjában teljes és korlátlan joggal rendelkezik az összes ilyen termék Vásárló részére történő értékesítéséhez és átruházásához.
- 8.2. Eladó teljes tulajdonjog-garanciával és minden harmadik fél jogaitól mentesen átruházza Vevőre a Szolgáltatások termékeihez kapcsolódó valamennyi Szellemi tulajdonjogot, ideértve - a kétségek elkerülése érdekében - a Szállítandó termékeket.
- 8.3. Vevő kérésére Eladó köteles haladéktalanul elvégezni (vagy elvégeztetni) minden olyan további cselekményt és teendőt, valamint végrehajtani minden egyéb dokumentumot, melyekre Vevőnek időről időre szüksége lehet annak érdekében, hogy Vevő számára biztosítsa a Szerződésből származó előnyöket, ideértve a 8.2. pont szerint a Vevőre átruházott Szellemi tulajdonjogokra vonatkozó minden jogot, jogcímet és érdekeltséget.
- 8.4. Vevő anyagai a Vevő kizárólagos tulajdonát képezik.
- 9. KÁRTÉRÍTÉS**
- 9.1. Eladó garantálja, hogy az Áruk gyártása, értékesítése és használata, vagy a Szolgáltatások elfogadása, használata vagy nyújtása nem sérti harmadik fél szellemi tulajdonjogait és nem járul hozzá azok megsértéséhez, valamint kijelenti, hogy megvédi, kártalanítja és tisztázza Vevőt, jogutódait, megbízottjait, ügyfeleit és az Áruk felhasználóit bármely igény, követelés, veszteség és költség esetén (ideértve az ügyvédi díjakat és más eljárási költségeket), melyek ilyen jogsértésből származnak; továbbá bármely jogsértésről szóló értesítést követően Eladó köteles saját költségén megvédeni az ebből eredő jogi vagy méltányossági követeléseket.
- 9.2. Eladónak köteles kártalanítani Vevőt, Vevő munkavállalóit, tisztviselőit, ügynökeit, ügyfeleit, jogutódait és megbízottjait minden kötelezettség, költség, kiadás kár és veszteség esetén (ideértve például saját alkalmazottainak költségeit, az ügyvédi díjakat és egyéb eljárási költségeket), mely Vevőnél a következők miatt bekövetkezett személyi sérülés, haláleset vagy kár eredményeként merült fel: (a) olyan Áruk vagy Szolgáltatások, melyek nem felelnek meg a vonatkozó Specifikációnak; (b) ha Eladó, beszállítói vagy alvállalkozói megsértik a Szerződés

előírásait (ideértve az Áruk késedelmes leszállítását vagy a Szolgáltatások késedelmes teljesítését); vagy (c) bármely hanyagság, szándékos hiba, jogtalan cselekmény vagy mulasztás Eladó, beszállítói vagy alvállalkozói részéről.

9.3. A jelen 9. pont a Szerződés megszűnése után is érvényben marad.

10. BIZTOSÍTÁS

10.1. A Szerződés időtartama alatt, és azt követően 12 hónapig, Eladó egy elismert biztosítótársaságnál köteles szakmai felelősségbiztosítást, termékfelelősség-biztosítást és általános felelősségbiztosítást fenntartani (ha szükséges), a Szerződésből eredő vagy azzal összefüggésben felmerülő kötelezettségek fedezésére, továbbá Vevő kérésére köteles bemutatni a fedezet részleteit tartalmazó biztosítási igazolást.

10.2. Vevőt kötelező kiegészítő biztosítással vagy egyéb módon fedezni az alábbi kötelező felelősségbiztosítási záradék alapján, és 30 nappal korábban értesíteni kell bármely kötvény törlése vagy meghosszabbításának elmaradása esetén. A Vevő javára történő jogátruházásról való lemondást a Munkáltatói közös felelősségbiztosítótól és a munkavállalói kártérítési biztosítótól (Employers Common Liability and Workmen's Compensation insurer) kell beszerezni.

10.3. Ha a Szolgáltatásokat Vevő helyiségeiben teljesítik, Eladónak rendelkeznie kell a következő biztosításokkal, melyek kártalanítják Vevőt minden olyan követeléssel szemben, melyért Eladó a Szerződés alapján jogilag felelős:

- (a) Munkáltatói közös felelősségbiztosítás és munkavállalói kártérítési biztosítás;
- (b) Kötelező felelősségbiztosítás, melynek összege eseményenként legalább 2.000.000 USD; illetve ahogy alkalmazandó
- (c) Gépjármű kötelező felelősségbiztosítás eseményenként 1.000.000 USD összegű, vagy magasabb együttes felelősségi limitre, a vonatkozó törvények előírásai szerint.

11. TITOKTARTÁS

11.1. Eladó csak a Megrendelés teljesítése során használhatja fel a Vevő által rendelkezésre bocsátott rajzokat, specifikációkat, adatokat és egyéb információkat. A Megrendelés teljesítése, törlése vagy megszűnése után Eladó köteles haladéktalanul átadni Vevőnek az összes Szállítandó terméket, és visszaküldeni Vevőnek a Megrendeléssel kapcsolatban a Vevő által megadott összes információt, továbbá nem őrizheti meg és nem engedheti meg másoknak, hogy megőrizzék annak reprodukcióját vagy másolatát. Eladó nem adhatja át harmadik félnek a Szállítandó termékeket, a Vevőtől vagy a Vevő nevében kapott információkat, továbbá Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül sem közvetlenül, sem közvetve nem használhatja fel azokat, csak a Megrendeléssel kapcsolatban. Eladó semmilyen módon nem hirdetheti, nem teheti közzé és nem használja fel azt a tényt, hogy a jelen dokumentumban megrendelt Árukat és/vagy Szolgáltatásokat Eladó biztosítja, vagy szerződést kötött azok rendelkezésre bocsátására.

11.2. A jelen 11. pont a Szerződés megszűnése után is érvényben marad.

12. MEGSZŪNÉS

12.1. Egyéb jogainak vagy jogorvoslati lehetőségeinek korlátozása nélkül, Vevő bármikor, bármely okból felmondhatja a Szerződést részben vagy egészben, írásban értesítve Eladót, melynek következtében Eladó haladéktalanul beszünteti a

Szerződés szerinti összes munkavégzést. Vevő köteles méltányos és megfelelő kompenzációt fizetni Eladónak a megszűnés időpontjában az Árukra vagy Szolgáltatásokra vonatkozóan folyamatban lévő munkákért, azonban a kompenzáció nem tartalmazhatja a várható nyereség elvesztését vagy az ebből eredő veszteséget, és soha nem haladhatja meg az Áruk vagy Szolgáltatások árát. Vevő választása szerint, Eladó átruházhatja Vevőre a Vevő részére végzett, ki nem fizetett részrendeléseit, és Vevő jogosult haladéktalanul megkapni a Szállítandó termékeket és bármely Árut, az aktuális készültségi állapotában.

12.2. Egyéb jogainak vagy jogorvoslati lehetőségeinek korlátozása nélkül, Vevő az Eladóval szembeni felelősség nélkül, azonnali hatállyal felmondhatja a Szerződést az Eladó írásbeli értesítésével, ha:

- (a) Eladó lényegesen megsérti a Szerződés feltételeit, és (ha a szerződésszegés orvosolható), az erre vonatkozó írásbeli értesítés kézhezvételétől számított 5 napon belül nem orvosolja a szerződésszegést;
- (b) Eladó ismételten megsérti a Szerződés bármely feltételét oly módon, mely ésszerűen igazolja azt a véleményt, hogy magatartása nem összeegyeztethető azzal, hogy szándékában áll vagy képes teljesíteni a Szerződés feltételeit; vagy
- (c) Eladó csődeljárási kérelmet nyújt be, vagy vele szemben ilyen beadványt nyújtanak be, vagy fizetéseképtelenségi vagy hitelezőkkel szembeni védelmet nyújtó eljárás alatt áll, vagy ha végzést adnak ki vagyongazdálkodó vagy csődgondnok kinevezéséről, vagy vagyonának jelentős részére vagyoneklobzást vagy lefoglalást foganatosítanak, vagy ha a hitelezői javára bármilyen engedményezést teljesítenek.

12.3. A Szerződés megszűnése, bármilyen módon is következik be, nem érinti a felek azon jogait és jogorvoslati lehetőségeit, melyek a szerződés felmerültek. Azok a kikötések, melyek kifejezetten vagy hallgatólagosan fennmaradnak a Szerződés megszűnése után, továbbra is érvényben maradnak.

12.4. A Szerződés bármely okból történő megszűnésekor Eladó köteles haladéktalanul leszállítani Vevőnek a Szállítandó termékeket, függetlenül attól, hogy elkészültek-e vagy sem, és köteles visszaadni Vevő összes anyagát. Ha Eladó ezt elmulasztja, Vevő beléphet Eladó helyiségeibe, és birtokba veheti ezeket. A visszaküldésig vagy leszállításig Eladó kizárólagos felelősséggel tartozik biztonságos megőrzésükért, és nem használja fel azokat a jelen Szerződéssel nem összefüggő célra.

13. MEGFELELŐSÉG

13.1. Eladó saját maga és az (alábbiakban meghatározott) Eladói csoport nevében kijelenti, garantálja és vállalja, hogy:

- (a) Eladó elolvasta, megértette és betartja a Korrupcióellenes törvényeket. „**Korrupcióellenes törvények**”: a vonatkozó külföldi vagy belföldi vesztegetés- és korrupcióellenes törvények, jogszabályok, szabályok vagy rendeletek és módosításai, és a jelen Megállapodás alkalmazásában mindig beletartozik az Egyesült Államok külföldi korrupciós gyakorlatairól szóló törvénye („**FCPA**”) és az Egyesült Királyság 2010. évi vesztegetési törvénye („**UKBA**”) és módosításai, a teljesítés helyétől, a felek állampolgárságától vagy lakóhelyétől függetlenül.
- (b) Eladó, illetve Eladó egyetlen anyavállalatának, leányvállalatának, partnerének vagy kapcsolt vállalkozásának (együttesen az „**Eladói csoport**”) egyik alkalmazottja,

tisztviselője, igazgatója, képviselője vagy ügynöke sem „kormányzati tisztviselő vagy szervezet”. **„Kormányzati tisztviselő vagy szervezet”**: ide tartozik minden kormányzati, katonai, politikai vagy nyilvános nemzetközi szervezet vagy entitás, vagy annak bármely osztálya, alosztálya, ügynöksége vagy együttműködő szerve, ideértve bármely kormányzati tulajdonban lévő vagy kormányzati ellenőrzés alatt álló vállalkozás vagy szervezet, bármely politikai párt, vagy a fentiek bármelyikének tisztviselője, alkalmazottja vagy jelöltje, vagy bármely személy, aki a fentiek bármelyikének terhére vagy nevében jár el.

- (c) Az Eladói csoport sem korábban, sem a jövőben, sem közvetlenül, sem közvetve nem fizet, ad, ígér vagy ajánl fel (vagy engedélyezi ezeket) pénzüsszeget, ajándékot vagy bármely más értéket Kormányzati tisztviselőnek vagy szervezetnek, vagy bármely más személynek, továbbá nem fogad el és nem vesz át pénzüsszeget, ajándékot vagy más értéket a következő célokra: üzlet megszerzése vagy megtartása, vagy üzlet irányítása bármely személy számára, ideértve például a Vevőt; bármely kormányzati tisztviselő vagy szervezet hivatalos cselekményének, döntésének vagy mulasztásának befolyásolása; bármely kormányzati tisztviselő vagy szervezet kényszerítése olyan cselekvésre vagy mulasztásra, mellyel megsérti törvényes kötelezettségét; vagy bármilyen jogosulatlan előny biztosítása.
- (d) Az Eladó által Vevővel korábban írásban közölt eseteket kivéve, (i) nem volt vádemelés, feljelentés, követelés, nyomozás, informális megkeresés, vádirat, büntetőeljárás, bírság vagy egyéb végrehajtási cselekmény az Eladói Csoport ellen vesztegetés, korrupció, pénzmosás, csalás, az igazságszolgáltatás akadályozása, zsarolás vagy bármilyen más jogi vagy etikai jogsértés miatt, és (ii) az Eladói csoport soha nem sértett meg egyetlen Korrupcióellenes törvényt sem, és nem vett rá más felet a Korrupcióellenes törvény megsértésére.
- (e) Eladó köteles haladéktalanul, írásban értesíteni Vevőt, ha a fenti kijelentések vagy garanciák bármelyike valótlan vagy valótlanra válik, vagy bármely fenti kijelentés, garancia vagy egyezség megsértése esetén. Eladónak a Vevő kérésére bármikor írásban meg kell erősítenie a megfelelőséget.
- 13.2 Eladó olyan könyvelést és pénzügyi nyilvántartásokat vezet, melyek időben, teljes körűen, tisztességesen és pontosan, megfelelő részletességgel tükrözik minden pénzügyi tranzakciót, az összes vonatkozó törvényvel összhangban, beleértve a korrupcióellenes törvényeket is, továbbá köteles ezeket a könyveket és nyilvántartásokat a jelen Szerződés lejártát vagy megszűnését követően legalább három évig megőrizni. Eladó hozzájárul ahhoz, hogy Vevő, vagy külső könyvvizsgálói kérésre ellenőrizze Eladó könyveit, könyvelését, nyilvántartásait és számláit a kísérő dokumentumokkal együtt, a vonatkozó korrupcióellenes törvények betartása érdekében. Eladó kijelenti, hogy teljes mértékben együttműködik a jelen Szerződéssel kapcsolatos korrupcióellenes törvények esetleges megsértésével kapcsolatos, bármely könyvvizsgálat során vagy bármilyen vizsgálattal kapcsolatban.
- 13.3 Eladónak biztosítania kell, hogy az Eladói csoport összes tagja megfeleljen a jelen 13. pontban foglalt feltételeknek. Eladó hozzájárul továbbá ahhoz, hogy a Vevő kifejezett javára a jelen 13. pontban foglalt valamennyi rendelkezést „kiterjessze” bármely eladóra, vagy Eladó alvállalkozójára, aki a jelen Szerződéssel kapcsolatban munkát végez. Eladónak biztosítania

kell, hogy minden ilyen eladó vagy alvállalkozó vállalja, hogy betartja, és magára nézve kötelezőnek ismeri el a jelen pont rendelkezéseit, továbbá Eladó felelős Vevővel szemben az Eladó vállalkozói vagy alvállalkozói által elkövetett jogsértés, szerződésszegés vagy az előírások be nem tartása esetén.

- 13.4 Eladó megérti és elfogadja, hogy a jelen 13. pont szerinti félrevezetés, szerződésszegés vagy jogsértés a Szerződés lényeges megsértésének minősül, mely feljogosítja Vevőt a Szerződés felmondására és a további teljesítés visszatartására, a jelen Szerződésben vagy a törvényben vagy a méltányossá alapján rendelkezésre álló egyéb jogok vagy jogorvoslati lehetőségek sérelme nélkül. Vevő felfüggesztheti a teljesítést vagy visszatarthatja a kifizetéseket, ha jóhiszeműen úgy véli, hogy az Eladó megsértette, meg akarja sérteni vagy feltételezhetően megsérthette a korrupcióellenes törvényeket. **ELADÓ MEGVÉDI, KÁRTALANÍTTJA ÉS TISZTÁZZA VEVŐT BÁRMELY KÖVETELÉS, KÖLTSÉG, VESZTESÉG, BÜNTETÉS VAGY KÁR ESETÉN, (IDEÉRTVE AZ ELJÁRÁSI KÖLTSÉGEKET IS), MELY AZ ELADÓ VAGY AZ ELADÓI CSOPORT BÁRMELY TAGJA, VAGY A NEVÜKBEN ELJÁRÓ BÁRMELY SZEMÉLY ÁLTAL ELKÖVETETT, A JELEN PONTBAN MEGHATÁROZOTT RENDELKEZÉSEK SZERINTI FÉLREVEZETÉSBŐL, SZERZŐDÉSSZEGÉSBŐL VAGY JOGSÉRTÉSBŐL SZÁRMÁZIK.**
- 13.5 Eladó vállalja az Áruk és a Szolgáltatások tervezését, gyártását, szállítását, kézbesítését és eladását a vonatkozó alapszabályok, törvények, jogszabályok, kódexek, szabályok, rendeletek, és bármely kormányzati vagy kvázi-kormányzati szerv bármely más követelményeinek megfelelően, mely joghatósággal rendelkezik a Megrendelés Eladó által történő teljesítése vagy az Áru felhasználási országa felett.
- 13.6 Eladónak be kell tartania Vevő Magatartási Kódexét a Vevővel folytatott ügyletei során. Vevő Magatartási Kódexe elérhető: www.airproducts.com/codeofconduct.
- 13.7 Eladónak be kell tartania Vevő Emberi jogi szabályzatát (elérhető itt: <https://www.airproducts.com/company/governance/commitment-to-ethical-business/human-rights>) és az emberi jogokra, a munkához való jogokra, az emberkereskedelemre és rabszolgaságra vonatkozó összes alkalmazandó nemzeti és nemzetközi egyezményt. Az ENSZ Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatával és a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Munkahelyi Alapelvekről és Jogokról szóló Nyilatkozatával összhangban, Eladó arra törekszik, hogy megakadályozza, enyhítse és figyelembe vegye a Szerződés szerinti ügyletekkel kapcsolatos tevékenységének az ellátási lánc által közvetlenül vagy közvetve érintett személyek emberi jogaira gyakorolt hatásait.
- Vevő fenntartja a jogot, hogy átvilágítást végezzen annak megerősítése érdekében, hogy Eladó megfelel-e a jelen 13.7. pontnak. Eladó köteles együttműködni Vevő ésszerű átvilágítási kérelmével kapcsolatban. Ha Vevő nem győződik meg arról, hogy Eladó betartja a jelen 13.7. pontban foglaltakat, a Vevő fenntartja a jogot a Szerződés felfüggesztésére vagy felmondására. Vevő a jelen 13.7. pont értelmében nem vállal kötelezettséget arra, hogy felügyelje az Eladót, ideértve például a munkakörülményekre, fizetésre, munkaórákra, diszkriminációra, kényszermunkára vagy gyermekmunkára vonatkozó törvények vagy előírások betartását.

- 13.8 Eladó garantálja, hogy mindenkor betartja a magánélethez való jogra és az adatvédelemre vonatkozó törvények szerinti kötelezettségeit az adott országban.
- 13.9 Eladó kijelenti és garantálja, hogy (i) Eladó felülvizsgálta a jelen dokumentum szerint értékesítendő árukat vagy anyagokat annak megállapítására, hogy azok nem tartalmazznak-e Konfliktusövezetektől származó ásványokat (a továbbiakban: „CM”), (ii) Eladó átvilágítási programot tart fenn a CM-re vonatkozóan, és elvégezte az átvilágítást bármely CM származási országra vonatkozóan a jelen dokumentumban értékesített árukkal vagy anyagokkal kapcsolatban, és (iii) a jelen dokumentumban értékesített áruk vagy anyagok nem tartalmazznak CM ásványokat, kivéve, ha Eladó azt írásban közölte Vevővel a Responsible Minerals Initiative által biztosított Conflict Minerals Reporting Template („CMRT”) aktuális verzióján, <http://www.responsiblemineralsinitiative.org>. Eladó köteles haladéktalanul, írásban értesíteni Vevőt a fenti kijelentések és garanciák bármely változása esetén, továbbá minden ilyen változás esetén haladéktalanul, és egyébként minden március 1-jén át kell adnia a frissített CMRT-t, a jelen Szerződés időtartama alatt. Az értesítéseket és a CMRT(k)et el kell küldeni ide: Air Products and Chemicals, Inc., 7201 Hamilton Blvd., Allentown PA 18195, Attn: Corporate Secretary. Eladónak ki kell terjesztenie a jelen bekezdés rendelkezéseit kereskedőire, beszállítóira és alvállalkozóira, és meg kell követelnie, hogy hasonló nyilatkozatokat és garanciákat (és CMRT-eket) nyújtsanak Eladónak bármely olyan árura vagy anyagra vonatkozóan, melyeket az itt eladott áruk és anyagok tartalmazhatnak. Eladó legalább 7 évig köteles teljes és pontos nyilvántartást vezetni a jelen kötelezettségeire vonatkozóan, továbbá Vevő jogosult írásbeli kérést követően ezeket a nyilvántartásokat megvizsgálni és ellenőrizni. A jelen bekezdés alkalmazásában a „Konfliktusövezetektől származó ásványok” közé tartozik az arany, a kolumbit-tantalit (koltán), kassziterit és volfrámit, ideértve származékaikat is, mint a tantál, ón, volfrám vagy bármely olyan ásványi anyag, melyeket az Amerikai Egyesült Államok külügyminisztere úgy határozott meg, hogy azok a Kongói Demokratikus Köztársaságban vagy egy szomszédos országban zajló konfliktus finanszírozására szolgálnak.

14. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

14.1. Megbízás és alvállalkozás.

- (a) Eladó a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem engedményezheti, nem ruházhatja át, nem alapíthat zálogjogot, nem terhelheti meg, nem adhatja alvállalkozásba, nem alapíthat vagyonkezelői jogot, és semmilyen más módon nem kezelheti a Szerződésből eredő jogait vagy kötelezettségeit.
- (b) Eladó a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem adhatja bérbe vagy alvállalkozásba a Szerződés egészét vagy egy részét. Az ilyen hozzájárulás nem mentesíti Eladót a jelen Szerződés szerinti kötelezettségei vagy felelőssége alól. Eladónak biztosítania kell, hogy alvállalkozói betartsák a jelen Szerződés összes rendelkezését.

- 14.2 **Elválasztás.** Ha a Szerződés bármely rendelkezése vagy részrendelkezése érvénytelenné, jogellenessé vagy nem végrehajthatóvá válik, azt a minimális mértékben kell módosítani úgy, hogy érvényes, jogszerű és végrehajtható legyen. Ha ez a módosítás nem lehetséges, az adott rendelkezést vagy rész-

rendelkezést töröltnek kell tekinteni. Bármely rendelkezés vagy részrendelkezés jelen pont szerinti módosítása vagy törlése nem érinti a Szerződés fennmaradó részének érvényességét és végrehajthatóságát.

- 14.3 **Joglemondás.** A Szerződésben vagy törvényben meghatározott bármely jogról vagy jogorvoslatról való lemondás csak akkor érvényes, ha azt írásban közlik, és nem tekinthető a későbbi jogsértés vagy mulasztás esetére vonatkozó lemondásnak. Ha Vevő nem, vagy késedelmesen gyakorolja a Szerződés szerinti bármely jogot vagy jogorvoslatot, az nem jelenti az adott vagy bármely más jogról vagy jogorvoslatról való lemondást, és nem akadályozza vagy korlátozza az adott, vagy bármely más jog vagy jogorvoslat további gyakorlását. Az ilyen jog vagy jogorvoslat egyszeri vagy részleges gyakorlása sem akadályozza meg vagy korlátozza az adott, vagy bármely más jog vagy jogorvoslat további gyakorlását.
- 14.4 **Harmadik felek.** Az a személy, aki a Szerződésben nem szerződő fél, nem jogosult a Szerződés feltételeinek érvényesítésére.
- 14.5 **Változás.** A jelen Feltételekben foglaltak kivételével, a Szerződés egyetlen módosítása sem hatályos (ideértve a további feltételek bevezetését is), csak ha arról írásban megállapodtak és azt a Vevő aláírta.
- 14.6 **Irányadó jog.** A Szerződésre, valamint az abból vagy annak tárgyából vagy létrejöttéből eredő, vagy azzal kapcsolatos jogvitákra vagy követelésekre (beleértve a szerződésen kívüli jogvitákat vagy követeléseket is), a Vevő székhelye szerinti ország jogszabályai az irányadók és a jogvitákat s követeléseket azokkal összhangban kell értelmezni.
- 14.7 **Joghatóság.** A jelen Szerződésből eredő, vagy azzal kapcsolatos bármely jogvitákat, beleértve a fennállással, érvényességgel vagy megszűnéssel kapcsolatos kérdéseket is, kizárólag a Vevő székhelye szerinti ország bíróságai rendezhetik.

Átdolgozás:	3.
Dátum	2022. június 30.
Jóváhagyó	Jogi csoport